

INTRODUCTION

THIS SPECIAL ISSUE OF *EXPEDITION* Magazine is designed to accompany the new exhibition "Living in Balance: The Universe of the Hopi, Zuni, Navajo, and Apache" at the University of Pennsylvania Museum. The idea driving the exhibition and all of the accompanying programming is a presentation of these peoples from their own perspective, rather than within a traditional scholarly interpretative framework. In order to effect this approach, consultants from each of these four peoples have been my closest advisors, working with me to shape the focus and content of the exhibition.

In addition, we have developed other programs to augment these perspectives. We have, for example, organized a photograph exchange between elementary school children from several schools on the Reservations and schools in the Philadelphia area in order to promote

intercultural understanding. These photographs are exhibited in a special kiosk in the Kress Entrance area. On May 20 our four consultants will share their perspectives directly with the public in a Saturday morning symposium. There will be ample time for your questions. I hope you will participate in this lively exchange.

Likewise, I wanted to present *Expedition's* readers directly with the Native American perspective. Thus, I invited every member of these four peoples via their local radio and newspapers, as well as through appeals to the schools, to contribute written and visual statements about themselves and their lives, whether it be in verse, picture, or essay form. We received a wonderful response; herein are some of their poignant, heartfelt messages.

Dorothy K. Washburn
Issue Editor

CONTRIBUTORS TO "NATIVE VOICES"

HOPI SECTION

Owen Seumptewa
Victoria Spencer and Marlene
Sekaquaptewa, Third Mesa

Hopi Day School Students

Wanema Garcia
Alban Mooya, Jr.
Cecilia Naminha
Kristofer Norton
Deldrick Poleahla
Daryl Siweumptewa
Jacquie Taylor
Natalyn Taylor

Third Graders at the Hotevilla
Bacavi School

ZUNI SECTION

Steven Godfrey, Zuni, AZ

Zuni High School English Composition Students

Patricia Joan Allen, Teacher
Brian Ahiyite
Karla Chavez
Robin Glascock
Cheryl Kaamasee
Iris Laate
Corina Laiwakete
Debra Natachu
Verl Pincion
Edmund Shelendewa
Carol Tucson
Sangelita Weekoty
Colleen Wytalucy

NAVAJO SECTION

Hershman John
Monty Roessel, Kayenta, AZ
Jasper Tso, Pinon, AZ
Curtis Yazzie, Chinle, AZ
Diane Willie, Lawrence, KS
**Rock Point Community School,
Rock Point, AZ**

Rex Lee Jim, Teacher
Justina Ashihi
Anita Begay
Genevieve Begay
Leander Begay
Vernon Begay
Conrad Begaye
Tyrin Benally
Sabrina Bia
Geraldlena Blueeyes
Jason Charley
Valeria Jones
Michael Lee



Map of Arizona and New Mexico. The Hopi, Zuni, Navajo, and Apache Reservations are outlined. The home towns or school locations of contributors to this special issue are starred.

CONTRIBUTORS TO "NATIVE VOICES" (CONT.)

NAVAJO SECTION *(cont.)*

Regina Nez
Anderson Tallboy
Kalvis Tsosie
Lavenia Tsosie
Marcellina Tsosie
Simpson Yellowhair

APACHE SECTION

Bennett Cosay, Whiteriver, AZ

Nathaniel R. Forrest (White Mountain Apache)

Mescalero Apache Elementary School, NM

J. Pudill, Teacher

Whiteriver Elementary School Photography Club, Whiteriver, AZ

William Golladay, Teacher
Terry Armstrong
Meriel Clarkson
Tia Clawson

Dhaniel Declay
Franco Dickens
Lindsey Fall
Clayton Harvey
Danielle Hinton
Dillene Hoffman
Morningstar Nicholas (Hopi-Apache)
Christina Schurz
Jaya Tessay
Lana Tortice
Josh Walker
Edythy Washington (Hopi)

Native American terms frequently have variant spellings. We have used those supplied to us by the authors.—Eds.